

Betreff : Der «Tag des Hundes» wird ins Jahr 2021 verschoben *** La «Journée du chien» et reportée à l'année 2021 *** La «Giornata del cane» e rimandata a l'anno 2021

Sehr geehrte Damen und Herren

Der Bundesrat hat letzte Woche die geltenden Massnahmen bis zum 26. April verlängert. Anschliessend ist eine schrittweise Lockerung geplant. Da in der Planung der Freizeitbereich in einem späten Schritt von dieser Lockerung profitieren wird, wird die Durchführung des «Tag des Hundes» verunmöglicht und wir sind leider gezwungen, diesen auf das Jahr 2021 zu verschieben.

Als neues Durchführungsdatum wurde der 8. Mai 2021 definiert.

Die SKG bedankt sich bei allen Vereinen und Sektionen, welche sich für diesen Tag angemeldet haben für ihre bereits geleistete Arbeit und wir hoffen, dass Sie auch im nächsten Jahr wieder voller Eifer mit dabei sind.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Tag und „bllibed dehei, bliibed gsund!“

Herzliche Grüsse

Peter Bieri
Präsident AKR
Verantwortlicher TdH

Andreas Rogger
Geschäftsführung

Madame, Monsieur

La semaine dernière, le Conseil fédéral a prolongé les mesures actuelles jusqu'au 26 avril. Un assouplissement progressif est prévu après cette date. Comme le secteur des loisirs bénéficiera de cet assouplissement à un stade tardif de la planification, la mise en œuvre de la "Journée du chien" deviendra impossible et nous sommes malheureusement contraints de la reporter à 2021.

La nouvelle date de mise en œuvre a été fixée au 8 mai 2021.

Le SKG tient à remercier tous les clubs et sections qui se sont inscrits à cette journée et pour le travail qu'ils ont déjà accompli. Nous espérons que vous participerez tous à nouveau avec enthousiasme l'année prochaine.

Nous vous souhaitons une bonne journée et "bllibed dehei, bliibed gsund!"

Meilleures salutations

Peter Bieri
Président AKR
Responsable JdC

Andreas Rogger
Direction

Signora, Signore

La settimana scorsa il Consiglio federale ha prorogato le attuali misure fino al 26 aprile. Dopo questa data è previsto un graduale allentamento. Poiché il settore del tempo libero beneficerà di questo rilassamento in una fase tardiva della pianificazione, l'attuazione della "Giornata del cane" diventerà impossibile e siamo purtroppo costretti a rinviarlo al 2021.

La nuova data di attuazione è stata fissata all'8 maggio 2021.

SKG ringrazia tutti i club e le sezioni che si sono iscritti a questa giornata e per il lavoro già svolto. Ci auguriamo che l'anno prossimo parteciperete tutti con entusiasmo.

Vi auguriamo una buona giornata e "bliibed dehei, bliibed gsund!"

Cordiali saluti

Peter Bieri
Presidente AKR
Responsable GdC

Andreas Rogger
Direction